

שלמה רובל

עורך ומתרגם (עריכה באנגלית, תרגום מעברית לאנגלית) בעל ניסיון עבודה רב עם סוכנויות ידיעות, מפלגות וארגונים דתיים. בעל רקע ביחסי ציבור, היכרות עם קהל מגוון ויכולת להתאים טקסטים הן לציבור הרחב והן לקהלי יעד מצומצמים.

ניסיון נוכחי

- **קדושת ציון:** עורך ראשי במחלקת אנגלית של האגודה, האמונה על כל פרסומי האגודה בשפה האנגלית; חבר בוועד המנהל האחראי לתיאום הפרויקט וליחסי ציבור; יועץ לענייני התפוצות; מתרגם כתבות ומאמרים מעברית לאנגלית
- **אווירא דארץ ישראל:** עריכת כתבות לאתר ולדפוס; ייעוץ ארגוני וייעוץ יחסי ציבור
- **סוכנות התרגום SZ Translation (במתכונת פרילנס):** תרגום מסמכים שונים (עם התמחות בעמותות)

ניסיון קודם

- **עוצמה יהודית:** תרגום מבזקי חדשות, כתבות וקטעי מדיה לקהל דובר אנגלית
- **Bring Them Home:** בלוגר, עורך, תחקירן ויועץ למערכת האתר
- **סוכנות התרגום טומדס (Tomedes):** תרגום מסמכים קצרים (תמלילים, תעודות, תצהירים ועוד)
- **ערוץ 7:** כתב ומתרגם בדסק אנגלית

השכלה

אוניברסיטת נורת'איסטרן (NEU), בוסטון, מסצ'וסטס, 2021
תואר ראשון במדעי הרוח (כתיבה ותקשורת עם חטיבות בהיסטוריה וביחב"ל)
בהצטיינות יתרה (ממוצע ציונים 3.97/4.0)

2021–2020 כתב בכיר במערכת כתב העת Northeastern University Historical Review

חברות באיגודים מקצועיים

אגודת המתרגמים האמריקנית (ATA)
אגודת המתרגמים והמתורגמנים הבינלאומית (IAPTI)
אגודת המתרגמים הישראלית (ITA)

כישורים רלוונטיים

תקשורת ארגונית
תיאום פרויקטים
ניהול זמן
הובלת צוותים
עיצוב ועימוד של מסמכים ומצגות (DTP)
מידענות ומחקר אקדמי